



PRIMER ANIVERSARIO
DE LA SEÑORA

DONA MARIA BERTRAND SALSAS

VIUDA DE FERRER

Que falleció en Barcelona el día 12 de Septiembre de 1929

R. I. P.

En sufragio de su alma y demás difuntos de la familia

(Q. E. P. DD.)

Se aplicarán todas las misas que se digan mañana día 12, desde las seis, en la Iglesia Parroquial de San Antolín de esta Ciudad.

Sus afligidos hijos: Mercedes, María, Carmen y Pilar; hijo político, nietos, sobrinos, primos y demás parientes, y las razones sociales Comercial Hadónima Vicente Ferrer de Barcelona y Ferrer S. eu C. (Oruquería Los Catalanes) de esta,

RUEGAN a sus amigos una oración por las almas de los finados y la asistencia a algunos de estos cultos, anticipándole por ello las más expresivas gracias.

Murcia 11 de Septiembre de 1930. (9)



D. O. M.
Primer aniversario de la señora

D.ª María de los Dolores Torres y Sala

DE PALAREA

Q. E. P. D.

FALLECIDA SANTAMENTE EL DIA 12 DE SEPTIEMBRE DE 1929

En sufragio de su alma se celebrarán el viernes 12 del actual Misa desde las ocho hasta la una en la Iglesia Rectoral de Santa Catalina de esta Ciudad, donde estará la VELA Y ALUMBRADO A JESUS SACRAMENTADO cantándose después de la Reserva que será a las cinco y media de la tarde un responso

Don Mariano Palarea y Sánchez de Palencia, esposo de la finada, sus hijos doña Dolores, don Mariano, doña Rosario y doña María Palarea y Torres, su hija política doña Concepción Clavijo y Carrillo de Palarea, sobrinos, primas y demás familia,

Suplican a sus amigos y a los fieles en general una oración por el alma de dicha señora y la asistencia a alguno de los citados cultos, anticipándole la expresión de su reconocimiento.

Murcia 11 de Septiembre de 1930

Su Eminencia Rvdma. el señor Cardenal Casanova, Arzobispo de Granada y los Excmos. y Rmos. señores Obispos de Cartagena, Salamanca, Guadix y Oviedo, se han dignado conceder 100 días de indulgencias el primero y 50 cada uno de los demás, a cuantos practiquen algún acto de piedad en sufragio del alma de dicha señora. (9)

LA ESTANCIA EN MURCIA DEL AUTOGIRO CIERVA

El Sr. Cierva Codorniu, dió anoche una interesante conferencia en Bellas Artes

A las siete y media de la tarde de ayer dió su anunciada conferencia en Bellas Artes, acerca del autogiro de su invención, el ilustre ingeniero murciano don Juan de la Cierva y Codorniu.

El salón de actos, se hallaba completamente invadido de selecto público, concurriendo también muchas y distinguidas damas.

La conferencia fué ilustrada con proyecciones sumamente interesantes. La pantalla aparecía enmarcada en guirnalda de flor.

Ocuparon lugar preferente a modo de presidencia, el gobernador civil, rector de la Universidad, alcalde, don Isidoro de la Cierva, don Juan Antonio Perea, tenientes de alcalde señores Ortega y Bermudez y otras distinguidas personas.

Al aparecer en el salón el señor Cierva Codorniu fué objeto de una gran salva de aplausos.

El presidente del Círculo señor Martínez-Moya hizo uso de la palabra, rindiendo efusiva salutación al señor Cierva y agradeciendo, en nombre del Círculo la atención de honrar la tribuna, figura de los prestigios del inventor tan glorioso.

Anunció que no sería una charla, sino una brillante conferencia, lo que el señor Cierva Codorniu daría.

—De todos—dijo—es conocida la fama universal conquistada por su maravilloso invento, por ingeniero tan eminente que honra a Murcia entre otras razones por su españolismo, ya que reservó para su país, España, la patente de su obra; y porque es su duda alguna quien ha marcado rumbos ciertos a la Aviación del porvenir (aplausos).

Al ocupar la tribuna el sabio inventor señor Cierva es acogido con una ovación entusiasta.

Solicita perdones de la concurrencia por haber llegado con algún re-

traso; rinde un cortés saludo al escogido público y pasa a decir que no será ni siquiera una charla lo que ofrezca, sino unas breves palabras que tendrán el aliciente de las proyecciones acerca del autogiro. La culpa de ello—afirma— a tenéis vosotros que con tantos y cariñosos agasajos no me habéis dejado pensar algo que deciros con detenimiento.

—Para mí—añade—es una honda satisfacción poder cifreros antecedentes y películas de lo que he conseguido después de unos años de estudios y de trabajos.

Se ha conseguido o se trata de conseguir con mi invento dos cosas: seguridad y utilización. Obtenidas las ventajas del aeroplano, se logró la estabilidad en el aire y la evitación de percances que tantas vidas ha costado a la aviación.

Un aeroplano necesita un campo de aterrizaje de cerca de un kilómetro y el autogiro solo lo necesita de unos 150 metros. Puede llegar el aparato, a cualquier sitio hasta a una distancia, solamente de un kilómetro, de cualquier finca del campo.

En cuanto a seguridad suponiendo que el autogiro, caiga desde mil metros de altura el golpe que sufre es de menos de un metro de caída. Y con esto, solo puede consentirse un poco el tren de aterrizaje, aun que no es muy factible por los amortiguadores que lleva el aparato, que son modernísimos y completos.

Siguientemente anuncia que van a desfilan por la pantalla los modelos de autogiros desde que se hicieron los ensayos y el primer vuelo hasta el aparato en el que evolucionó en Norteamérica en una fiesta de aviación a la que concurrieron más de cien mil almas.

Allí—afirma—bajo el cielo yanqui, se encontraron en el aire las tres variedades de aparatos, el «Zeppelin» el aeroplano y el autogiro. Era espectáculo digno de verse. Quedó muy satisfecho de su visita a Norteamérica donde tuvo la alegría de sentirse español sobre todo en los momentos en que aterrizó en en aquel soberbio campo, dentro de unos ocho o diez metros de diámetro. Se le aclamó con entusiasmo verdadero.

Pasan por la pantalla entre la admiración del público, las distintas evoluciones técnicas del autogiro; explicando detalladamente las mejoras obtenidas, y los hechos, el sabio ingeniero. Cada película, va al señor Cierva abundantes aplausos.

Terminan las proyecciones con la película del aterrizaje en Norteamérica del autogiro pilotado por su inventor, en esa magnífica fiesta de aviación en que cubren el cielo numerosos aparatos. La concurrencia, al tomar tierra el aparato y ante la presencia en la cabina del mismo del Sr. Cierva Codorniu, rindió a éste nueva y abundante salva de aplausos.

Antes de terminar el acto, el ilustre ingeniero murciano, expresó su agradecimiento al público, al Círculo de Bellas Artes y a su Presidente por las frases de elogio que le habla tributado y se despidió en términos muy cariñosos manifestando su deseo de volver de nuevo a Murcia para poder ofrecer otras muestras de su amor por la aviación y por España.

El señor Cierva escuchó una ovación clamorosa y entusiasta. Los concurrentes desfilaban ante él felicitándole y estrechando su mano.

LOS VUELOS DEL AUTOGIRO

El martes el señor Cierva Codorniu acompañado de su primo don Enrique de la Cierva marchó en su autogiro a Los Alcázares con objeto de realizar la visita que le tenía ofrecida a los jefes y oficiales de aquel aeródromo.

Ayer realizó la visita prometida a la Base Naval Aerea de San Javier. Voló el Sr. Cierva Codorniu, con su tío don Isidoro y también lo hicieron don José Maestre y el jefe

de aquella Base señor Ramos Izquierdo.

El señor Cierva fué objeto de múltiples atenciones y agasajos por los elementos de aeronáutica naval, pronunciándose frases de cálido elogio para el sabio inventor el señor Ramos Izquierdo.

También hablaron entre otros los señores Maestre (D. J. y D. T.), teniendo el primero frases de alto elogio para el señor Cierva y dedicando un cariñoso recuerdo para los padres del inventor ilustre que en estos días experimentan satisfacciones hondísimas por los triunfos del ingeniero ya famoso en el mundo de la Aviación.

El señor Cierva Codorniu fué obsequiado con un clásico «caldero» en la Encañizada del Estacio, en cuyo acto reinó la mayor cordialidad y la mas franca simpatía.

Al regresar a Los Alcázares el señor Cierva Codorniu se dispuso a venir a volar sobre el campo del Real Murcia, acompañado de don

Isidoro de la Cierva; pero el vuelo no pudo efectuarse porque al poner en marcha el aparato se observó una ligera avería en el motor que no pudo ser corregida en el tiempo necesario para poder realizar el vuelo sobre Murcia.

Como la tarde fué extinguiéndose y quedó para esta mañana el trabajo de reparación de la avería observada, regresando en automóvil el ilustre ingeniero, con don Isidoro de la Cierva.

EL VUELO A MULA

Para hoy a las ocho de la mañana estaba anunciado el vuelo Mula del Autogiro Cierva.

Al eximio inventor había de acompañar el ilustre muelleño don Juan Antonio Perea.

El vuelo ha sido aplazado para mañana viernes. Aterrizará el autogiro cerca de Mula, llevando al señor Perea como pasajero.

Luego de detenerse unas dos horas, volverán al Campo de Sango nera



EL SEÑOR

DON MIGUEL SANCHEZ ABELLÁN

Ha fallecido en el día de ayer, a los 25 años de edad

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN APOSTÓLICA

R. I. P.

Sus desconsolados: esposa, doña Dolores Moreno Sierra; madre, doña Remedios Abellán Ayala, viuda de Sánchez Ródenas, (del Comercio); hermanos, don Jesús, doña Carmen, doña Josefa, doña Dolores, don José y don Angel Sánchez Abellán; madre política, doña Dolores Sierra, viuda de don Antonio Moreno, (del Comercio); hermanos políticos, don Francisco Navarro, don Bartolomé Lucas, doña Asunción Pérez Delgado, doña María Molina y don Antonio, don Tomás y don Manuel Moreno Sierra y demás familia,

Al participar a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan una oración por el alma del finado y asistan a su entierro y funeral que tendrán lugar en la iglesia Parroquial de San Lorenzo, el primero esta tarde a las cuatro y el segundo mañana viernes a las nueve, por cuyo señalado favor le dan las mas expresivas gracias.

Murcia 11 de Septiembre de 1930

Casa mortuoria: Torreta, núm. 6

El duelo se despiden en el sitio de costumbre

(9)

Notas de la Alcaldía

El Sr. Alcalde nos ha manifestado que ha procurado arreglar los alrededores de la Plaza de Toros y calles próximas para el servicio de estos días; como ha ocurrido con la calle de San Antonio y San José así como la entrada de la Plaza y la Ronda de Garay.

Ahora ha dado órdenes para que se arregle la calle de Jabonerías y se quiten los baches de la de San Judas y luego se irán arreglando las demás. Se está terminando el importante arreglo de la Casa de Socorro y va muy adelantado el de la antigua Cárcel para convertirla en Archivo. En la casa próxima a la de Socorro se harán pequeñas obras para instalar en la misma el Coche-Ambulancia y las camillas y se trata de instalar en sitio próximo los Pabellones Dock que están en el Instituto de...

LA MAQUINISTA DE LEVANTE

De la Mancomunidad Miguel Zapata e Hijos

La Unión. - CARTAGENA

CASA FUNDADA EN 1890

Grandes Talleres de Fundición, Calderería, Maquinaria y Electricidad

Bombas centrifugas, Separadoras magnéticas, Molinos y trituradoras, mot eléctricos de la LUTH & ROSENS, motores fijos y marinos, AVANCE para aceites pesados. Construcción de toda clase de aparatos relacionados con las industrias mineral y metalúrgicas

Especialidad en instalaciones de preparación mecánica de minerales

Depósito y reparaciones de motores eléctricos de 1 a 150 caballos

BAZAR MURCIANO

Platería, 56 y 68

Murcia

CASA GAL

SUCURSAL EN CARTAGENA: CALLE MAYOR, 33

Especialidad en objetos para regalos o(Gran surtido en artículos de Perfumería)o(Productos de la-

EL SOL

Agencia de transportes y encargos a domicilio

DE SANTIAGO MARCOS

Transportes de paquetes y mercancías en general por auto-camiones a domicilio, entre Madrid, Lope de Vega, 6. - Tel. 11.512 - Murcia, Pascual 11. - Tel. 2.649.

Servicio de la Compañía Trasatlántica

Línea de Cuba-Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao, de Santander, de Gijón y de La Coruña para Habana y Veracruz. Saliedo de Veracruz y de Habana para La Coruña, Gijón y Santander.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona, de Málaga y de Cádiz, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires y Montevideo.

Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz y de Habana con escala en New-York.

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico y Habana. Salidas de Cóbion para gabanilla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona de Valencia, de Alicante y de Cádiz para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas y Posesiones de la costa occidental de África. Regreso de Fernando Poo, haciendo las escalas de Canarias de la Península, indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata

Servicio mensual saliendo de Bilbao, de Santander, de Gijón, de La Coruña y de Vigo para Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires, para Montevideo, Santos, Rio Janeiro, Canarias, Vigo y Coruña, Gijón, Sanbo

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene escalas especiales en los puertos del Mediterráneo a New-York y puertos Cantábricos a New-York y las líneas de Barcelona a Filipinas cuyos nombres que las señala, y se anunciarán cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables, y pasajeros a quienes, la Compañía de alojamiento muy cómodo y trato esmerado como ha aceptado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajeros para todos los puertos del mundo, por líneas regulares. Las bases de salida se anunciarán con la debida oportunidad.

Unión Española de Explosivos

Sociedad Anónima domiciliada en Bilbao

Sucursal en Madrid, calle de Villanueva n.º 11

Fábricas en Vizcaya (Zuzo, Luchana, Elorrieta y Gabarrilla); en Oviedo (La Monjea); en Madrid, en Sevilla (El Empalme); en Cartagena; en Barcelona (Badalona) en Málaga; en Cáceres (Aldea Moret) y en Lisboa.

PRODUCTOS QUIMICOS

Ácidos Sulfúrico y Oleum, Clorídico, Nítrico, Glicerinas.—Sulfatos de Sosa, de Cobre, de Zinc, de Hierro y Férrico.—Sal Comun.—Cloratos.—Barnices Marca Necol.—Cobras.—Materias Colorantes.—Colodión Nitratos.—Cloruros.

ESPECIALIDADES PARA LA AGRICULTURA

Superfosfatos.—Abofos Compuestos.—Minerales y Orgánicos.—Nitratos de Sosa y de Potasa.—Cloruro de Potasa.—Sulfatos de Amoníaco y de Potasa.—Silvinitas.—Escorias Orgánicas.—Sulfos de Cobre y hierro.—Azufre.—Maquinaria Agrícola y Accesorios.—Motores a Gasolina y de Aceites Pesados.

LABORATORIOS.—para el análisis gratuito y completo de los terrenos y determinación de los abonos mas apropiados.

EXPLOSIVOS Y ARTICULOS DE CAZA

Dinamitas.—Mechas.—Detonadores.—Polvos de Mina y de Casa.—Cartucheria cargada y vacía de las mejores marcas Extranjeras y Nacionales.—Escopetas para Caza.—Armas.—etc., etc.

Para pedidos y demás detalles dirigirse al REPRESENTANTE EN MURCIA don GERONIMO LOPEZ, calle de Angel Guirao número 1 (antigua Casa de Don Gerónimo Ruiz)

Colección Universal

LA BIBLIOTECA POPULAR DE MAYOR ÉXITO COMPLETA PEDRETA CHISADA

NOVELA - TRATOS - POEMAS - VIAJES, etc.

OTRAS PUBLICACIONES

1867	187.414'64	84.580'10	49.155'28	114.010'00
1877	840.823'45	122.968'81	104.267'25	112.428'82
1887	680.921'10	454.934'04	226.267'02	472.804'25
1897	1.042.216'81	809.648'50	347.862'07	622.947'54
1907	1.124.041'59	742.642'76	708.011'08	679.111'23
1917	1.237.623'74	827.562'74	802.379'22	692.822'...
1927	1.351.205'89	858.168'12	872.225'43	706.537'...

Autentizado por la Inspección de Seguros en 9 de Mayo de 1928
Delegado en Murcia: Agente Montecarlo S.º, Calle...

SALVE USTED SUS OJOS

Ojos llorosos o encarnados, puntos negros que danzan ante los ojos, dolores, avencimientos causados por una luz demasiado viva, jaqueca después de un trabajo atento, picazón y sensación de grano de arena bajo los párpados: he aquí algunos de los fenómenos que usted experimenta. Son los signos ciertos de una debilidad de la vista, es el aviso de que el momento es crítico para cuidarse, si quiere conservar sus ojos.

EL IRIDAL

desinfecta, sana, tonifica el ojo, le desembara de sus impurezas, le devuelve un libre juego y su vigor. 24.000 enfermos

de todas las edades, tratados con el IRIDAL han sido aliviados y curados. Las numerosas atestaciones recibidas constatan la prueba. Cuidados con el IRIDAL los míopes y los presbítos recobran la vista normal; la catarata, el glaucoma son curados; la tan temible estrabismo se detiene francamente en su evolución y cede ante el tratamiento.

Sus ojos no son perdidos, sepalo usted bien: para los síntomas inquietante que usted siente, el IRIDAL le procura alivio, mejoría, curación. Pida usted folleto de «Las enfermedades de los Ojos» que se envía gratuitamente a petición dirigida al Laboratorio Hispano-Italiano, Rambla Cataluna, 29.—Barcelona.

Flit, legítimo, para las moscas y mosquitos. Bazar Murciano

Jabón de Lanolina y Brea, Evita las picaduras de las moscas mosquitos y toda clase de insectos. Es jabón de tocador, suave y espumoso. Precio de la pastilla 0'75 ptas. Se venden en los Bazares

Jaulas, Gran colección para todos los gustos. BAZAR MURCIANO Murcia y Fin de Siglo

Visite en Madrid el HOTEL DE VENTAS donde en DOS MINUTOS y a precios baratísimos puede usted adquirir todo el mobiliario y cuanto necesite para su casa.

Hotel de Ventas

Muebles nuevos 34, usados, 34. Muebles de ocasión

Única casa Madrid Entrada libre

La Catalana

Compañía de Seguros y Reaseguros de todos géneros para la Península, Ultramar, Argel y con el seguro y de Reaseguros de Incendio y Explosión

FUNDADA EN 1865

Capital autorizado por el Ministerio de Fomento. 10.000.000 ptas. en efectivo. Ptas. 6.000.000. Capital de reserva. Ptas. 2.000.000. Reserva estatutaria. Ptas. 1.000.000.

Situación y desarrollo de la Compañía

Años	Armas	Dividendo	Reserva	Reserva estatutaria
1867	187.414'64	84.580'10	49.155'28	114.010'00
1877	840.823'45	122.968'81	104.267'25	112.428'82
1887	680.921'10	454.934'04	226.267'02	472.804'25
1897	1.042.216'81	809.648'50	347.862'07	622.947'54
1907	1.124.041'59	742.642'76	708.011'08	679.111'23
1917	1.237.623'74	827.562'74	802.379'22	692.822'...
1927	1.351.205'89	858.168'12	872.225'43	706.537'...

Autentizado por la Inspección de Seguros en 9 de Mayo de 1928
Delegado en Murcia: Agente Montecarlo S.º, Calle...

TELEFUNKEN

APARATOS para enchufe directo a la línea de alumbrado, corriente alterna y continua y para baterías.

ALTAVOCES desde 66 pesetas hasta el dinámico, todos fieles reproductores de la música y la palabra.

Pick-Ups—Amplificadores—Aparatos anodo etc. etc.

DEMOSTRACIONES GRATIS

Brugarolas y C.º

Sociedad núm. 10-MURCIA-Teléfono núm. 1239

BAÑERAS RISTER

Desde 150 pesetas en adelante

INODOROS COMPLETOS

DESDE 50 PESETAS EN ADELANTE

LAVABOS COMPLETOS

compuestos de lavabos, juego soportes, dos grifos níquelados fría y caliente válvula níquelada desde 50 pesetas

BRUGAROLAS Y COMPANIA

Teléfono 1.239 Sociedad, 10

Las enfermedades del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

Elíxir Estomacal SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.

